



Edizzjoni bil-Malti

## Informazzjoni u Avviżi

Volum 58

20 ta' Frar 2015

Werrej

### II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2015/C 063/01	Awtorizzazzjoni għal għajna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet <sup>(1)</sup> . . .	1
2015/C 063/02	Awtorizzazzjoni għal għajna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea — Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet <sup>(2)</sup> . . .	7

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE

<sup>(2)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti rilevanti mal-Anness 1 tat-Trattat



## II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament  
tal-Unjoni Ewropea

Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2015/C 063/01)

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	04.12.2013	
Għajjnuna Nru	SA.34385 (2013/N)	
Stat Membru	Il-Bulgarija	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Предоставяне на Безплатни квоти за емисии парникови газове съгласно чл.10в от Директива 2003/87/ЕО в замяна на реализация на инвестиции в електропроизводствени обекти и енергийна инфраструктура	
Il-bażi legali	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Прието с Протоколно решение №36 на МС от 28.09.2011.</li> <li>2. Закон за изменение и допълнение на Закона за енергетиката</li> <li>3. Проект на Наредба за организацията и контрола на изпълнение, механизма за предоставяне и начина на разходване на средствата за изпълнение на Националния план за инвестиции на Република България.</li> <li>4. Директива 2003/87/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, изменена с Директива 2009/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 година за изменение на Директива 2003/87/ЕО с оглед подобряване и разширяване на схемата за търговия с квоти за емисии на парникови газове на Общността</li> </ol>	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-għan	Protezzjoni tal-Ambjent	
Il-forma ta' l-għajjnuna	Ghotja diretta	
L-Estimi	Baġit globali: BGN 1 848,33 (f'miljuni)	

L-intensità	100 %
It-tul ta' żmien	sal- 31.12.2019
Setturi ekonomiċi	Provvista ta' elettriku; gass; fwar u arja kkondizzjonata
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabli mill-ghajjnuna	Министерство на икономиката и енергетиката град София, ул. Триадница №8
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	20.11.2013	
Għajjnuna Nru	SA.36624 (2013/N)	
Stat Membru	Franza	
Reġjun	REUNION	Artikolu 107(3)(a)
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Projet SWAC	
Il-bażi legali	Convention de délégation SIDEO du 19 avril 2011	
It-tip tal-miżura	għajjnuna individwali	Climabyss
L-għan	Protezzjoni tal-Ambjent	
Il-forma ta' l-għajjnuna	Għotja diretta	
L-Estimi	Baġit globali: EUR 174,8 (f'miljuni)	
L-intensità	61,1 %	
It-tul ta' żmien	01.01.2014 – 01.04.2040	
Setturi ekonomiċi	Provvista ta' elettriku; gass; fwar u arja kkondizzjonata	
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabli mill-ghajjnuna	SGAE 68 rue de Bellechasse 75700 Paris	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	18.12.2013
Għajjnuna Nru	SA.36870 (2013/N)

Stat Membru	Il-Greċja	
Reġjun	ΑΤΤΙΚΙ	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΕΤΡΗΣΕΩΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	
Il-bażi legali	Υπουργική απόφαση αριθ. ΦΑ/Ε 3.2/57/3 “Καθορισμός πράξεων, ύψους και διαδικασίας χρηματοδότησης της Ανώνυμης Εταιρείας με την επωνυμία ‘Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.’”	
It-tip tal-miżura	għajjnuna individwali	ADMIE S.A.
L-għan	Żvilupp settorjali	
Il-forma ta' l-għajjnuna	Għotja diretta	
L-Estimi	Baġit globali: EUR 1,75 (f'miljuni)	
L-intensità	46,13 %	
It-tul ta' żmien	—	
Setturi ekonomiċi	Trażmissjoni ta' elettriku	
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών & Δικτύων – Υπηρεσία διαχείρισης του επιχειρησιακού προγράμματος ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑ Λεωφ. Μεσογείων 56, GR 115 27, Αθήνα, Ελλάδα	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tneħhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	18.09.2013	
Għajjnuna Nru	SA.37030 (2013/N)	
Stat Membru	L-Irlanda	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Sale of State Assets	
Il-bażi legali	Electricity Regulation Act (Public Service Obligations) Order 2002 (Statutory Instrument No 217 of 2002)	
It-tip tal-miżura	għajjnuna individwali	—
L-għan	Servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali	
Il-forma ta' l-għajjnuna	Servizzi ssussidjati	

L-Estimi	Baġit globali: EUR 381 (f'miljuni) Baġit annwali: EUR 63,5 (f'miljuni)
L-intensità	38 %
It-tul ta' żmien	sa- 31.12.2019
Setturi ekonomiċi	Produzzjoni ta' elettriku
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabli mill-ghajjnuna	The Commission for Energy Regulation of Ireland The Exchange, Belgard Square North, Tallaght, Dublin 24, Ireland
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	28.10.2014
Għajjnuna Nru	SA.38271 (2014/N)
Stat Membru	Franza
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Plan de relance autoroutier
Il-bazi legali	—
It-tip tal-miżura	Għajjnuna ad hoc
L-għan	Servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali
Il-forma ta' l-għajjnuna	Oħrajn – Allongement de la durée des concessions.
L-Estimi	Baġit globali: EUR 3 200 (f'miljuni)
L-intensità	%
It-tul ta' żmien	—
Setturi ekonomiċi	Trasport ieħor tal-passiġġieri bl-art
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabli mill-ghajjnuna	MEEDDAT Arche Sud 92055 La Défense
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	24.06.2014
Għajjnuna Nru	SA.38420 (2014/NN)

Stat Membru	L-Iżvezja	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Skattebefrielser för biodrivmedel – förlängd tillämpning	
Il-bażi legali	Lagen 1994:1776 om skatt på energi.	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-għan	Protezzjoni tal-Ambjent	
Il-forma ta' l-għajjnuna	Tnaqqis fir-rata tat-taxxa	
L-Estimi	Baġit globali: SEK 360 (f'miljuni)	
L-intensità	0 %	
It-tul ta' żmien	01.05.2014 – 31.12.2015	
Setturi ekonomiċi	Manifattura ta' prodotti taż-żejt irraffinat	
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabbli mill-għajjnuna	Skatteverket Skatteverket, 77183 Ludvika	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	24.06.2014	
Għajjnuna Nru	SA.38421 (2014/NN)	
Stat Membru	L-Iżvezja	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Sveriges energibeskattning vad gäller biodrivmedel till blandning – förlängning	
Il-bażi legali	7 kap. 3 a – 3 d § § lagen (1994:1776) om skatt på energi (Chapter 7, paragraphs 3 a – 3 d of Act (1994:1776) on Excise Duties on Energy)	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-għan	Protezzjoni tal-Ambjent	
Il-forma ta' l-għajjnuna	Tnaqqis fir-rata tat-taxxa	
L-Estimi	Baġit globali: SEK 5 970 (f'miljuni)	
L-intensità	0 %	
It-tul ta' żmien	01.05.2014 – 31.12.2015	
Setturi ekonomiċi	Manifattura ta' prodotti taż-żejt irraffinat	

---

Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabli mill-ghajnuna	Skatteverket Skatteverket, 77183 Ludvika
Aktar informazzjoni	—

---

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

---



**Awtorizzazzjoni għal għajjnuna mill-Istat skont l-Artikoli 107 u 108 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea**

**Fir-rigward ta' dawn il-każijiet il-Kummissjoni ma tqajjimx oġġezzjonijiet**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE, għajr f'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti rilevanti mal-Anness 1 tat-Trattat)

(2015/C 063/02)

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	10.12.2014	
Għajjnuna Nru	SA.37394 (2013/N)	
Stat Membru	L-Italja	
Reġjun	SARDEGNA	Artikolu 107(3)(c)
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Metodo di calcolo dell'ESL per interventi sotto forma di tassi agevolati in agricoltura	
Il-bażi legali	Deliberazione Giunta Regionale n. 33/53 del 08.08.2013. "Metodo di calcolo dell'equivalente sovvenzione lordo (ESL) per interventi sotto forma di tassi agevolati in agricoltura".	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-għan	Żvilupp settorjali	
Il-forma ta' l-għajjnuna	Sussidju fuq l-imghax	
L-Estimi	—	
L-intensità	100 %	
It-tul ta' żmien	16.12.2014 – 31.12.2020	
Setturi ekonomiċi	AGRIKOLTURA; FORESTRIJA U SAJD	
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabli mill-għajjnuna	Assessorato dell'agricoltura e riforma agro-pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tneħhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	16.12.2014
Għajjnuna Nru	SA.38822 (2014/N)
Stat Membru	L-Ungerija

Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Meżġoġdasági Időjárás Kockázatkezelési Program (SA 33418) módosítása	
Il-bażi legali	— a mezőgazdasági termelést érintő időjárás és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény módosítása (szövegtervezet) — a károlyhítési hozzájárulás megfizetésével, valamint a károlyhító juttatás igénybevételevel kapcsolatos egyes eljárás kérdésekről szóló .../2014. (.../...) VM rendelet (szövegtervezet)	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-ghan	Kumpens għal hsrat ikkaġunati minn diżastru naturali, Kundizzjonijiet ħżiena tat-temp	
Il-forma ta' l-ghanjuna	Għotja diretta	
L-Estimi	Baġit globali: HUF 80 000 (f'miljuni) Baġit annwali: HUF 15 000 (f'miljuni)	
L-intensità	80 %	
It-tul ta' żmien	sa- 01.11.2021	
Setturi ekonomiċi	AGRIKOLTURA; FORESTRĪJA U SAJD	
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabli mill-ghanjuna	Földművelésügyi Minisztérium 1055 Budapest, Kossuth Lajos utca 11.	
Aktar informazzjoni	—	

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	16.12.2014	
Għajnuna Nru	SA.38997 (2014/N)	
Stat Membru	Spanja	
Reġjun	ESPANA	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Ayudas destinadas a la reconversión de plantaciones de determinados frutos de cáscara y del algarrobo	
Il-bażi legali	PROYECTO DE REAL DECRETO POR EL QUE SE ESTABLECE LAS BASES REGULADORAS PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS DESTINADAS A LA RECONVERSIÓN DE PLANTACIONES DE DETERMINADOS FRUTOS DE CÁSCARA Y DEL ALGARROBO	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-ghan	Żvilupp settorjali	
Il-forma ta' l-ghanjuna	Għotja diretta	

L-Estimi	Baġit globali: EUR 24 (f'miljuni) Baġit annwali: EUR 4 (f'miljuni)
L-intensità	20 %
It-tul ta' żmien	sal- 31.12.2020
Setturi ekonomiċi	Tkabbir ta' frott iehor tas-siġar u ta' l-arbuxxell u ġewż
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabli mill-ghajnuna	MINISTERIO DE AGRICULTURA, ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE Paseo Infanta Isabel, 1 28014 Madrid
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	18.12.2014
Ghajnuna Nru	SA.39440 (2014/N)
Stat Membru	Ir-Repubblika Ċeka
Reġjun	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Podpora na ochranu a reprodukci genofondu lesních dřevin
Il-baži legali	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Zákon č. 149/2003 Sb., o uvádění do oběhu reprodukčního materiálu lesních dřevin lesnický významných druhů a umělých kříženců, určeného k obnově lesa a k zalesňování, a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o obchodu s reprodukčním materiálem lesních dřevin), ve znění pozdějších předpisů – zejména § hlava II</li> <li>2) Vyhláška č. 393/2013 Sb., o seznamech druhů lesních dřevin</li> <li>3) Vyhláška č. 132/2014 Sb., o ochraně a reprodukci genofondu lesních dřevin</li> <li>4) Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů</li> <li>5) Národní program ochrany a reprodukce genofondu lesních dřevin na období 2014-2018</li> <li>6) Zásady, kterými se na základě § 2j zákona č. 149/2003 Sb., o obchodu s reprodukčním materiálem lesních dřevin, ve znění pozdějších předpisů, stanovují podmínky pro poskytování dotací na ochranu a reprodukci genofondu lesních dřevin na období 2014-2018 – podpora dle části B bodů 1.1 a 1.3 Zásad.</li> </ol>
It-tip tal-miżura	Skema
L-ghan	Oħrajn, Protezzjoni tal-Ambjent

Il-forma ta' l-ghajjnuna	Ghotja diretta
L-Estimi	Baġit globali: CZK 60 (f'miljuni) Baġit annwali: CZK 15 (f'miljuni)
L-intensità	100 %
It-tul ta' żmien	01.01.2015 – 31.12.2018
Setturi ekonomiċi	Forestrija u qtugħ u trasport ta' siġar għall-injam
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabli mill-ghajjnuna	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17, Praha 1, 117 05
Aktar informazzjoni	—

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentici, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data ta' l-adozzjoni tad-deċiżjoni	16.12.2014	
Għajjnuna Nru	SA.39514 (2014/N-2)	
Stat Membru	L-Italja	
Reġjun	—	—
Titolu (u/jew isem tal-benefiċjarju)	Legge 313/04 Disciplina dell'Apicoltura istituzione nuovo regime in relazione agli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo e forestale 2007-2013	
Il-bażi legali	— Legge n. 313/04 art. 5 "Disciplina dell'apicoltura" — Decreto del Ministero delle Politiche Agricole n. 20026 del 10.01.2007 — DGR n. 1548 del 12.11.2012 Legge 313/04 —. DISCIPLINA DELL'APICOLTURA. ISTITUZIONE NUOVO REGIME IN RELAZIONE AGLI ORIENTAMENTI COMUNITARI PER GLI AIUTI DI STATO NEL SETTORE AGRICOLO E FORESTALE 2007-2013. APPROVAZIONE CRITERI E MODALITÀ PER LA CONCESSIONE DI CONTRIBUTI	
It-tip tal-miżura	Skema	—
L-ghan	Investiment fl-intrapriżi agrikoli	
Il-forma ta' l-ghajjnuna	Ghotja/Sussidju fuq ir-rata tal-imghax	
L-Estimi	Baġit globali: EUR 0,18 (f'miljuni) Baġit annwali: EUR 0,18 (f'miljuni)	
L-intensità	55 %	
It-tul ta' żmien	16.12.2014 – 30.06.2015	

---

Setturi ekonomiċi	AGRIKOLTURA; FORESTRĪJA U SAJD
Isem u indirizz ta' l-awtorità responsabli mill-ghajjnuna	Regione marche servizio agricoltura, foreste e pesca Via Tiziano 44, 60100 Ancona
Aktar informazzjoni	—

---

It-test tad-deċiżjoni fil-lingwa jew lingwi awtentika/awtentiċi, li minnu tnehhew il-partijiet kunfidenzjali kollha, jinsab fuq is-sit:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

---





ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**